



tierra

# CAMALA

Revista gratuita mensual  
de la comarca de Sahagún

Número 36  
AÑO CUATRO  
Agosto de 2010



# VILLAMOL

## 2, 3 y 4 AGOSTO 2010



### LUNES 2 DE AGOSTO

23:00 GRAN CHOCOLATADA  
00:30 GRAN VERBENA AMENIZADA DISCO MOVIL DREAMS  
HASTA QUE EL CUERPO AGUANTE

### MARTES 3 DE AGOSTO

12:00 PASACALLES AMENIZADO POR LA BANDA DE MUSICA  
13:00 MISA EN LA PARROQUIA DE SAN ESTEBAN AMENIZADA  
POR EL CORO DE VILLAMOL Y LA BANDA DE MUSICA.  
14:00 BAILE VERMUT AMENIZADO POR LA BANDA DE MUSICA CON APERITIVOS  
15:00 COMIDA CADA UNO DONDE LE DEN SI TIENE QUIEN Y SINO YA SABE...  
18:30 CAMPEONATO DE TUTE CON TROFEOS  
Y UN CORDERO PARA LOS GANADORES. INSCRIPCION 2€  
18:30 CAMPEONATO DE BRISCA PARA MUJERES Y HOMBRES  
BUENOS REGALOS. INSCRIPCION 1€  
19:00 CONCURSO DE DARDOS. CON TROFEOS PARA TODOS LOS GANADORES.  
20:30 PARTIDO DE FUTBOL CON TROFEOS  
00:30 GRAN VERBENA AMENIZADA POR EL GRUPO BOREAS  
Y LA DISCO MOVIL DREAMS

### MIÉRCOLES 4 DE AGOSTO

13:00 MISA POR LOS DIFUNTOS DE LA PARROQUIA DE SAN ESTEBAN  
13:30 BAILE VERMUT AMENIZADO POR LA BANDA DE MUSICA  
18:30 CAMPEONATO DE PITA CON TROFEOS PARA LOS GANADORES  
18:45 JUEGOS INFANTILES  
22:00 PANCETADA PARA TODOS LOS ASISTENTES  
00:30 GRAN VERBENA AMENIZADA POR EL GRUPO NOA NOA  
Y LA DISCO MOVIL DREAMS

**CARNICERIA EL DIO**  
Carnicería y Charcutería  
Avda. de Cervantes, 44 - Tel. 987 780 874 - 987 780 499 - 34320 SAHAGÚN (León)

**Mirafuel s.l.l.**  
Partenariado Industrial  
Protección paisajes  
contra incendios  
Miembros de  
pequeños  
Pequeños industriales y comerciales  
Vías y Tel. 978 880 829  
www.987.880.829

**Junta de Castilla y León**

**DIPUTACIÓN DE LEÓN**

**lupa**  
Tus vecinos de Confianza

**Rialce, S.L.**  
CEREALES - ABONOS - SEMILLAS  
DISTRIBUCIÓN DE GASOLEOS A DOMICILIO  
Tel./Fax: 987 78 04 66  
e-mail: rialce@terra.es  
Avda. Fernando de Castro, 39  
24320 SAHAGUN (León)

**TALLERES CARLOS**  
SERVICIO - CALIDAD Y GARANTIA  
JOHN DEERE  
OPEL  
Ctra. Villaverde LE-251, Km. 0,300  
Tel. 987 78 00 51 - Fax: 987 78 12 53  
24320 SAHAGUN (León)  
E-mail: talleres@tallerescarlos.com.es  
www.tallerescarlos.com.es

JUNTA VECINAL DE VILLAMOL  
AYUNTAMIENTO DE VILLAMOL

**DELGADO, S.L.**  
MAQUINARIA AGRICOLA - RECAMBIOS  
Ctra. LE-901 SAHAGUN-VILLAZASTO  
Tel. 987 780 100 - Fax 987 780 808  
Apdo. de Correos, 18  
34007 PALENCIA

**CONSTRUCCIONES SUMINISTRO MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN**  
Tel. 987 780 706  
987 780 059  
Fax 987 780 086  
Móvil 659 477 594  
**Corbin Moral, S.A.**  
Av. Fernando de Castro, 21  
24320 SAHAGUN (León)

**COMERCIAL EL CATALÁN 2000, S.L.**  
VALERA  
Tel. 987 780 143  
Tel./Fax 987 780 300  
Tel. Móvil 661 280 821  
SAHAGÚN (León)

CARNICERIA - CHARCUTERIA  
**JULIO**  
SAHAGÚN

**AUTOBERLIN MOTOR, S.L.**  
MAQUINARIA Y AUTOMOCIÓN  
Ctra. de Burgos, s/n - SAHAGÚN (León)  
Tel. 987 781 272 - Tel./Fax 987 780 462

Carnicería y Solchichería  
**JOSE**  
Especialidad en:  
TERREÑA, CORDERO, CHORIZOS Y SALCHICHAS  
C/ AMARILLA, 17 - Tel. 987 780 724 - SAHAGUN

Joyería  
Relojería  
Trofeos  
**SIXTO**  
Plaza Mayor, 9 - SAHAGUN  
Tel. 987 780 351 - 902 385 303

**Caja España**  
Damos soluciones

# BAR DE VILLAMOL

# SUMARIO

AGOSTO 2010

## 04 - Por las vísperas se conocen

El día de la Fragua. Villamoratiel de las Matas. Laura Sanz Baños

## 06 - Aperos

Último empujón a la 'autopista' del agua. Aguas del Duero adjudica por más de 80 millones de euros la II Fase del Canal Bajo de Payuelos. Leonor Luzón

## 07 - Voces

Léxico calzadillesco. Quinta Parte. Lino Miguélez

## 08 - Línea verde

El laurel. Ángel García Moral. Sahagún

## 10 - Treinta días

Repaso a la actualidad informativa publicada en los medios provinciales

## 13 - Del pueblo son

La asociación Pendones Reino de León analiza las peculiaridades del pendón de Grajal de Campos

## 14 - Legajos

16 de agosto, San Roque. Néstor Hernández Alonso. Calzada del Coto

## 17 - Agenda

La comarca de Sahagún se prepara para recibir un mes cargado de actividades culturales, ocio y muchas fiestas patronales

## 26 - Hilorio

Cántico Carnal. Fernando Borlán Rodríguez. Galleguillos de Campos



---

**EDITA: Asociación Cultural Colectivo TIERRA CAMALA** - Pedro Ponce de León, 7  
24320 - SAHAGÚN (León) - Teléfono: 617 529 167 - ([asociaciontierracamala@gmail.com](mailto:asociaciontierracamala@gmail.com)) **Dirección de contenidos:** Cristina Domínguez y Laura Sanz Baños; **Diseño gráfico y maquetación:** Sergio Santa Cruz Santamarta; **Fotografía:** Tierra Camala, FOTO ACACIO, José Luis Luna, Javier Lagartos Pacho, Ayuntamiento de Villazanzo de Valderaduey, Félix Revilla, Cari Miguélez, Gloria Bravo Rodríguez, Irma Basarte, Lorena Rivas, Vanesa Sandoval, Irma Basarte, Ángel García Moral, Laura Sanz Baños; **Foto portada:** Detalle de la fachada principal del Centro Forestal Riocamba en Cea; **Impresión:** PRINTED 2000; **Depósito legal:** LE- 1.515- 2007; **Han colaborado en este número:** Carlos Huidobro, Begoña Miguélez, Pedro Saíz, Ayuntamiento de Villazanzo de Valderaduey, Vanesa Sandoval, Leonor Luzón, Javier Lagartos Pacho, Luis Ángel González Luna, María Ángeles Guaza Encinas, Irma Basarte - Asociación para promover la recuperación de los palomares, Lino Miguélez, Ángel García Moral, Néstor Hernández Alonso, Vanesa Sandoval.

**TIERRA CAMALA no se responsabiliza de las opiniones expresadas por los colaboradores de esta publicación. Todos los artículos y fotografía se pueden copiar y reproducir total o parcialmente mencionando su origen.**

Por las visperas se conocen...



## El día de la Fragua

Laura Sanz Baños  
Villamoratiel de las Matas

Es raro encontrar un pueblo en toda la comarca de Sahagún que no tenga o haya tenido una fragua. Para el que no lo sepa, en la definición de fragua podemos encontrar: "fogón en el que se caldean los metales para forjarlos, avivando el fuego mediante una corriente horizontal de aire producida por un fuelle o por otro aparato análogo". Forjar es dar forma al metal por medio de golpes.

En las fraguas, gobernadas por el herrero, se construían y reparaban las herramientas y aperos agrícolas para la labranza, como el arado, sus rejas, velortas y gavilanes, y otros utensilios todavía en uso como las hoces o azadas, imprescindibles para las labores agrícolas.

La fragua de Villamoratiel de las Matas, la protagonista de nuestra historia, estaba formada por una plataforma elevada sobre el suelo a unos sesenta centímetros

donde se situaba el fogón y la pila para el agua. Encima del fogón se encontraba la chimenea que tenía una campana de madera revocada con barro.

A igual que en Villamoratiel, el resto de fraguas de la comarca estaban situadas generalmente a las afueras del pueblo; eran edificios muy sencillos y de reducidas dimensiones, con un espacio interior en el que se encontraba la zona de fragua propiamente dicha, el yunque, siempre próximo, la carbonera, la piedra de afilar, un enorme fuelle y el banco de trabajo.

La última fragua de Villamoratiel de las Matas era propiedad de un vecino del pueblo llamado Nano González, que también fue el último herrero del pueblo. El terreno donde se enclavaba, se lo ofreció el pueblo para que construyese sobre él su 'casa de forjas', en la década de los 80, y para que, a cambio, trabajase en la fragua como herrero al servicio colectivo del pueblo.



Nano González tenía como objetivo principal cubrir las necesidades de los agricultores locales y, cuando se jubiló por enfermedad, la Junta Vecinal compró la fragua, haciendo de ésta un edificio emblemático y fundamental del pueblo hasta nuestros días.

**En la última fragua trabajó Nano González, que cubría las necesidades de los agricultores locales**

**Actualmente la fragua es escenario de todo tipo de actividades, además, es zona de reunión para jóvenes en verano**

Y es que, aunque ahora no está en uso, en Villamoratiel de las

Matas esta construcción típica de la comarca, ha servido de marco para la celebración de una de las fiestas más característica del verano. El sábado más próximo al día 15 del mes, será el día elegido para festejar lo que se conoce como el Día de la Fragua. Se trata de una fiesta con casi dos décadas de antigüedad en la que todo el pueblo sale a la calle luciendo sus mejores 'galas'.

El festejo comienza por la tarde con el desfile de disfraces de los más pequeños acompañados por carrozas y, posteriormente, hacen juegos tradicionales como las carreras de 'sacos' o 'el baile de las sillas', entre otros.

Llegada la medianoche toca el turno a la juventud. Todas las peñas (Cubas, AlcoholVendas, Moscatel, Salfumán Orégano, Skol, Pa' ke + y Los San Miguel), diferenciadas por la edad y que pueden llegar a formar unas veinte personas cada una de ellas, se

disfrazan y se reúnen en la plaza del bar. Ahí esta nuestro gran músico 'Javi el de Mieres', con el que todo el pueblo baila hasta altas horas de la noche. Pero la juventud disfrazada, pasadas unas horas, 'emigra' hacia la fragua donde les espera una larga noche de música y diversión.

Hace seis años, la fragua fue objeto de una reconstrucción que consistió en una transformación del edificio en un lugar de ocio para el pueblo. Actualmente es escenario para toda clase de actividades, para mayores durante el año, y zona de reunión para los jóvenes en época de vacaciones.

Al igual que Sahagún tiene su gran 'Catedral mudéjar', (La Peregrina) o Grajal de Campos su imponente Castillo Artillero, Villamoratiel de las Matas tiene su fragua. Todo un símbolo.

# Último empujón a la 'autopista' del agua

Leonor Luzón



**E**l Consejo de Administración de la Sociedad Estatal Aguas del Duero aprobó el mes pasado la adjudicación de las obras de la II Fase del Canal Bajo de Los Páuelos, un macroproyecto del que se encargará la empresa Fomento de Construcciones y Contratas (FCC) y que supondrán una inversión de 80.803.654 euros.

**Los trabajos tendrán un plazo de ejecución de 36 meses y se invertirán más de 80 millones de euros**

Los trabajos tendrán un plazo de ejecución de 36 meses y consistirán en la construcción de un canal de 30 kilómetros a cielo

abierto desde la finalización del primer tramo del Canal Bajo -ya ejecutado por Aguas del Duero- hasta la desembocadura en el arroyo de El Coso en las inmediaciones de Bercianos del Real Camino.

De los más de 80 millones de euros de inversión, el Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino (MARM), a través de Aguas del Duero, asumirá el 75 por ciento del coste total, mientras que el 25 por ciento restante, correrá a cargo de los futuros usuarios, si bien, tal como ocurrió en las obras del Canal Alto, la sociedad estatal se compromete a anticipar la cantidad que tendrían que pagar los regantes al concederles un crédito, avalado por la Junta de Castilla y

León, que los usuarios se comprometerán a devolver en un plazo de 25 años mediante el pago de las tarifas.

Una vez que esté concluida la II Fase del Canal Bajo, se habrá cumplido un doble objetivo: se habrá posibilitado el riego de 14.600 hectáreas en la zona de Páuelos y se habrán construido las infraestructuras necesarias para completar las necesidades de riego y garantizar los caudales mínimos de mantenimiento de los ríos Cea, Valderaduey y Carrión. Además, esta fase vendrá a complementar los trabajos de la 'red en alta', es decir, de los grandes canales de riego en los que el Ministerio ha invertido ya más de 300 millones.



DIPUTACIÓN  
DE LEÓN

DIPUTACIÓN DE LEÓN

Instituto  
Leonés  
de  
Cultura

**Cojorbis:** ver cojona  
**Colegial:** bufanda gruesa  
**Collarín:** arreo  
**Comederos:** el pesebre de las ovejas  
**Comistrajo/a:** de mal comer  
**Comparanza en:** en comparación  
**Concidir:** coincidir  
**Condumio:** comida  
**Confite:** dulce que se tiraba en los bautizos  
**Coquera:** mosca que deja larva en la carne  
**Coracha:** fumar como una coracha es fumar mucho  
**Corcho:** manantial (de las fuentes que había por el campo era ésta la que tenía el agua más fría) en medio del valle y que por proximidad a la depuradora ha quedado olvidado  
**Coritos:** cueros  
**Cornal:** tira de cuero para uncir las vacas al yugo  
**Cornejal:** ángulo o esquina de una tierra  
**Coronjoso:** polvo de la madera atacado por la carcoma  
**Corra:** de chorizos, de ajos  
**Correate:** tener mucho correate es tener mucha labia  
**Corredizo:** nudo que se desata con facilidad y que era el utilizado para atar los terneros para que no se ahorcaran  
**Correosos:** equipo de fútbol de Calzadilla de efímera trayectoria  
**Corresendera:** bonito nombre para un pájaro  
**Corro:** círculo, área; aquel corro no ha nacido  
**Corruto:** los huevos estaban corrutos; podridos  
**Cortatijeras:** insecto en cuyo abdomen aparecen dos piezas que recuerdan a unos alicates. "Al pinar el canto salieron muchas

# CALZADILLA DE LOS HERMANILLOS V PARTE

Lino Miguélez

cortatijeras"  
**Corudo:** crudo  
**Coruja:** pájaro mesetario  
**Corvas:** parte opuesta de las rodillas  
**Corvejón:** articulación posterior de los cuadrúpedos  
**Coscas:** cosquillas  
**Coser la laguna:** tirar piedras con efecto en las lagunas, las cuales iban dando saltos por el agua hasta hundirse o alcanzaban la otra orilla  
**Costal:** saco grande  
**Costra:** superficie endurecida que se forma en las heridas  
**Costrapada:** caída, especialmente referido a niños  
**Costrollo:** sapo  
**Cota:** cuota  
**Cotomicorro:** expresión infantil de hacerse con una propiedad  
**Criado:** temporero que pasaba el verano en la casa de labradores para ayudar con las faenas del campo  
**Cribo:** criba  
**Crista:** taco típicamente femenino  
**Cuajo:** calma, pachorra; también cuando es niño lleva un rato llorando desconsoladamente  
**Cuarterón:** contraventana; paquete de tabaco picado  
**Cuartilla:** pagar la cuarti-

lla; especie de impuesto (en vino) que debían pagar los chavales al llegar a cierta edad, para ser admitidos en las cuadrillas de los mayores  
**Cubierto:** tenedor; cubrir dicho del macho a la hembra; fecundar  
**Cuchar/es:** cuchara/s  
**Cuelga:** collar de chucherías que se colgaba a los niños en su cumpleaños  
**Cuelmo:** paja larga de centeno sin grano empleados para chamuscar el gocho  
**Cuenco:** vaso de barro hondo, ancho y sin borde, ideal para las sopas de ajo  
**Cuenta:** expresión de asombro insano ante un cotilleo  
**Cueriches:** piel de cerdo bien tostada  
**Cuerna:** recipiente de latón para llevar agua a los pastores  
**Cuete:** cohete  
**Cuévanos:** cestos para vendimia anchos arriba y estrechos abajo  
**Cumbrero:** parte más alta de un edificio  
**Cumplimiento:** ¡No le des tanto cumplimiento! Osea, no le hagas tanto caso; no le permitas tanto  
**Curar:** secado de la matanza  
**Cureca:** clueca

**Currusco:** extremo de la barra de pan  
**Cuscar:** olfateo del perro

## D

**Danzante:** truhán, pillo  
**Dar/ desdar:** abrochar, desabrochar  
**Darse:** rendirse  
**Declina:** expresión para manifestar extrañeza  
**Decontino:** continuamente  
**Delantera:** adelantarse a alguien  
**Dello:** mucho. Ejemplo: Ella tiene bien dello  
**Deprender:** aprender  
**Derritir:** derretir  
**Desa:** forma común, sin hiato, de dehesa  
**Desaborido:** persona sin gracia, insípido  
**Desapararse:** separarse, divorciarse  
**Desapegar:** despegar  
**Desapuntar:** borrar de una inscripción  
**Descomposición:** diarrea; descuajeringao; desmembrado  
**Deseguido:** enseguida  
**Desempata:** cuando alguien no desempata es que no termina de decir o decidir algo  
**Desenvuelto:** ágil  
**Desgraciar:** estropear algo  
**Desgüazao:** deshecho  
**Deshiciendo:** deshaciendo. Ejemplo: Se está deshiciendo la nieve

# El laurel

Ángel García Moral  
Sahagún  
angelgmoral@hotmail.com



**Á**rbol mítico asociado al triunfo, el laurel, es también conocido por sus propiedades culinarias. Aunque no es un árbol autóctono, muchos huertos y jardines de nuestra comarca poseen o poseían frondosos ejemplares, lamentablemente el pasado invierno pasó factura a nuestros laureles.

- Ficha botánica
- Nombre científico: *Laurus nobilis*
- Nombre común: Laurel, Laurel de Apolo, Laurel salsero
- Familia: Lauraceae
- Origen: Es originario de

la cuenca mediterránea y el Cáucaso. Sensible a las heladas.

- Características: Se cría en semi-sombra. Puede alcanzar más de 10 metros (Aunque en la comarca es difícil). Hojas lisas, brillantes y de color verde. Flores pequeñas de color amarillo. Fruto de color oscuro. Hay laureles machos, que no dan fruto, y hembras, que sí producen.

- Recolección y conservación
- Para su recolección lo más adecuado es recoger las hojas justo después de la floración de la

planta, si bien pueden obtenerse en cualquier época del año. También se recolectan los frutos maduros. Para su conservación, tanto las hojas como los frutos deben secarse protegidos de la luz del sol, conviene guardarlos en recipientes de cierre hermético y en un lugar oscuro y seco.

- Historia
- Según la mitología griega, el laurel es la transformación de la ninfa Dafne, que al ser perseguida por Apolo fue salvada por Zeus transformándola en árbol, de ahí que Apolo cortó dos

ramas y las trenzó elaborando una coronas triunfales que usan los victoriosos y, por ende, generales y emperadores de la antigua Roma y que han llegado como símbolo de la victoria hasta nuestros días. Sirva de ejemplo la imagen de César con una corona de laureles. La palabra bachillerato proviene de este árbol, *bacca-laureatus*, símbolo de los triunfos.

- Usos
- Es muy empleado, sobre todo las hojas, en la elaboración de muy diversos platos, desde el sim-

ple arroz 'blanco', rehogado en aceite con ajo y cocido con unas hojas de laurel, hasta las patatas guisadas. Ayuda a facilitar la digestión de los alimentos más pesados (legumbres y carnes, por ejemplo). Los frutos se emplean en medicina popular.

Las hojas, aplastadas y puestas sobre las picaduras de avispas y abejas, las calman. La madera es dura, pesada, también aromática, de color gris parduzco, pero que no es muy usada.

■ El laurel en la comarca Nuestra comarca, con una altitud media superior a 800 metros sobre el nivel del mar, se caracteriza, climatológicamente, por inviernos de fuertes heladas, alcanzándose con facilidad los cinco o diez grados centígrados negativos; pero este invierno alcanzamos -17, -18 e incluso -19 grados, unas temperaturas nunca vistas. Una consecuencia sobre nuestra vegetación fue que se nos helaron los laureles. No soportaron los rigores del invierno, demostrando así que las bajas temperaturas del 19 y 20 de diciembre fueron letales para esta especie. El frío de esos días no lo recordaban ni los más ancianos del lugar.

Que no nos extrañe pues ver el esqueleto o las hojas secas de aquel laurel del huerto, o del jardín, que tan buena sombra daba y tan bien olía. Sirva de ejemplo el laurel de la fotografía, un

hermoso ejemplar de unos 10 metros de altura que tuvo la suerte de ver el pasado verano en pleno esplendor. Desgraciadamente, y como puede verse, con fotos de este año, totalmente seco. Fue plantado por Isidoro Del Río, vecino de Galleguillos, también en la foto. Según nos cuenta lo plantó el año en que se casó, en 1961, y lo trajo desde el País Vasco. Duró hasta diciembre de 2009 donde las terribles heladas acabaron con la parte visible del mismo.

Tras aquellas heladas, muchos han sido cortados y calentarán los hogares el próximo invierno, aún así, la naturaleza se abre paso y todos están brotando de nuevo, con lo que en próximos años volveremos a disfrutar de su porte y colorido, y volverán a condimentar nuestros guisos. Así que, ánimo y, si tienes oportunidad, pon un laurel en tu vida.



Imágenes: En la página ocho, brotes de laurel tras las heladas; a la izquierda, Isidoro del Río, que plantó en 1961 un laurel de Galleguillos, sobre estas líneas, que ya levanta más de 10 metros.



■ SAHAGÚN

## Un millar de vecinos en la fiesta comarcal

La fiesta persigue estrechar lazos de unión entre poblaciones

Los jardines de El Plantío de Sahagún sirvieron de marco para la celebración del III Día de la Comarca, jornada de fiesta grande para la treintena de ayuntamientos radicados en la zona de influencia de la villa del Cea. Fueron más de un millar

de personas las que secundaron la llamada del Ayuntamiento de Sahagún, organizador del evento, y que persigue con esta iniciativa "estrechar lazos de unión entre los habitantes de las distintas poblaciones de su área de influencia"

■ POESÍA

Preudio a la locura, de José Javier Alfaro, y La ternura de las lágrimas, de Manuel Luque, han conseguido respectivamente el primer y segundo premio del V Certamen nacional de Poesía que organiza anualmente la Asociación Cultural Fernando de Castro de Sahagún.



■ PINTURA

Diego Fernández Columé, de Gijón, consiguió alzarse con el primer premio del II Certamen de Pintura Rápida Ciudad de Sahagún con una interesante composición de la Plaza Mayor donde destacó su juego de luces y sombras.



■ ECONOMÍA

El La Junta de Castilla y León ha dado luz verde a otra tanda de subvenciones para los ayuntamientos de la comarca de Sahagún con cargo al Fondo de Cooperación Local para el año 2010. En la siguiente relación se detalla por orden el nombre del Ayuntamiento solicitante, la descripción de la obra subvencionada, el presupuesto considerado, la ayuda de la Junta de Castilla y León y la parte de la que se tendrá que hacer cargo la Entidad Local.

■ BERCIANOS DEL REAL CAMINO

Pavimentación de calles y demolición de la iglesia, 33.333 euros - 30.000 euros - 3.333 euros

■ CEA

Reposición y mejora del alumbrado público exterior en San Pedro de Valderaduey, 35.294 euros - 30.000 euros - 5.294 euros

■ CEBANICO

Urbanización de calles y adecuación de edificios públicos en el municipio de Cebanico, 24.000 euros - 21.600 euros - 2.400 euros

■ EL BURGO RANERO

Pavimentación de la Calle Real, Travesía Camino de Santiago en El Burgo Ranero, 24.000 euros - 20.400 euros - 3.600 euros

■ GORDALIZA DEL PINO

Línea de Media tensión y centro de transformación, 35.294 euros - 30.000 euros - 5.294 euros

■ SAHAGÚN

Instalación de módulos prefabricados destinados a alojamiento turístico en el entorno del camping municipal, 73.289 euros - 58.631 euros - 14.658 euros

■ VILLAMOL

Construcción de la Casa Consistorial en Villamol, 24.000 euros - 21.600 euros - 2.400 euros

■ VILLAZANZO DE VALDERADUEY

Rehabilitación de la Casa del Secretario (antiguo Ayuntamiento) para uso público, 35.294 euros - 30.000 euros - 5.294 euros



■ CEA

## Arrancan las IV Jornadas Vacceas con el hermanamiento con Padilla

Vecinos de ambas poblaciones compartieron una jornada de convivencia y descubrieron una placa conmemorativa

La localidad vallisoletana de Padilla de Duero (municipio de Peñafiel) y la villa leonesa de Cea, extremos de la región vaccea en Castilla y León, rubricaron a principios de julio un protocolo de hermanamiento que servirá para "trabajar conjuntamente en la puesta en valor del legado vacceo que ambas poblaciones comparten y reclamar la atención de las administraciones para respaldar este ambicioso cometido".

Hasta la población leonesa se desplazó un autobús cargado de vecinos y vecinas de Padilla de Duero que compartieron con los locales un ani-

madísimo día de convivencia que se aprovechó para visitar la villa, degustar la gastronomía local, y des-tapar una placa conmemorativa en la Casa Consistorial de Cea que recordará este 'pacto indígena' "para sí, los suyos y sus descendientes".

Este acto oficial, al que asistieron ediles de ambas poblaciones, dio el pistoletazo de salida a las IV Jornadas Vacceas que se continuarán celebrando en esa la villa leonesa durante el mes de agosto y que tienen como tema central la figura de la mujer en el marco de la cultura vaccea. (Ver programación en la agenda de agosto).

■ DISCAPACIDAD

La Asociación de Moteros Solidarios, en colaboración con Aspro-na León, organizó en julio en Calzada del Coto una jornada de 'mototerapia' donde chavales con discapacidad intelectual pudieron disfrutar de una apasionante jornada de convivencia.



■ FIESTAS PATRONALES

La localidad de Sahagún celebró la fiesta de la Virgen Peregrina con una multitudinaria procesión de la imagen de la patrona, 'La Roldana', como así es conocida esta hermosísima talla del siglo XVIII realizada por la escultora sevillana Luisa Ignacia Roldán.



■ MOTOR

El entorno de las piscinas municipales -carretera Nacional 120- acogió en julio el III Slalom Automovilístico Villa de Sahagún, prueba puntuable dentro del Campeonato de Castilla y León en la se dieron cita más de una veintena los vehículos.





## ■ SAHAGÚN

### Alta participación en el IX Encuentro de Juglares

La villa viajó al pasado durante un fin de semana cargado de teatro

La localidad de Sahagún celebró a mediados de julio la novena edición del Encuentro de Juglares, evento de aires medievales en el que se conmemora el nacimiento de la primera escuela para estos profesionales de las artes liberales que habría sido fundada en la villa leonesa,

según algunos historiadores, a principios del siglo XII.

Como en años anteriores, el teatro de calle, los carros de comediantes, trovadores, cómicos, gente de circo, músicos y titiriteros tomaron las calles durante dos días animando al entregado público.



## ■ SAHAGÚN

La villa del Cea se vistió de fiesta para conmemorar el decimoséptimo aniversario del Hogar del Pensionista. Por la mañana juegos populares, amenizaron los actos, en los que todos quisieron demostrar su destreza. Tras la misa, los asistentes fueron invitados a una merienda, en la que hubo un reconocimiento especial para Casiano Vallejo y Bernardo Triana, por ser los dos socios más veteranos.

## ■ SANIDAD

La Gerencia Regional de Salud, ha resuelto la convocatoria de subvenciones a entidades locales de la región para la construcción o reforma de consultorios médicos durante los ejercicios 2010, 2011 y 2012. A continuación se detalla el nombre de la población beneficiada, la finalidad y la cuantía de la subvención correspondiente.

CALZADA DEL COTO - Ampliación del consultorio y nuevo acceso: 13.406 euros; BUSTILLO DE CEA - Aseo, sustitución de carpintería, electricidad y otras obras: 2.165 euros; SAHELICES DEL RÍO - Adecuación aseo para discapacitados y sustitución carpintería: 1.669 euros; SAN PEDRO DE VALDERADUEY - Adecuación aseo para discapacitados y sustitución carpintería: 2.250 euros; CEBANICO - Reforma de cubierta, sustitución carpintería y otras: 9.091 euros; ARENILLAS DE VALDERADUEY - Construcción aseo y rampa. Sustitución de puertas y acumuladores: 3.333 euros; SAN PEDRO DE LAS DUEÑAS - Construcción aseo y rampa. Sustitución de puertas y acumuladores: 4.676 euros; GALLEGUILLOS DE CAMPOS - Construcción aseo y rampa. Sustitución de puertas y acumuladores: 4.245 euros; SAN MARTÍN DE LA CUEZA - Construcción aseo y rampa. Sustitución de puertas y acumuladores: 3.591 euros; VILLAMARTÍN DE DON SANCHO - Arreglo de la cubierta del consultorio médico: 9.546 euros; VILLAVELASCO DE VALDERADUEY - Instalación de calefacción: 3.564 euros; VALDESCAPA DE CEA - Revestimiento zócalo, contraventanas y placas señalizadoras: 2.066 euros; MOZOS DE CEA - Colocación contraventanas y placas señalizadoras: 4.371 euros; CASTRILLO DE VALDERADUEY - Colocación contraventanas y placas señalizadoras: 2.443 euros; RENEDO DE VALDERADUEY - Revestimiento fachada, contraventanas y placas: 2.669 euros; VELILLA DE VALDERADUEY - Colocación contraventanas y placas señalizadoras: 1.698 euros; VILLADIEGO DE CEA - Revestimiento de fachada, arreglo de aseos, placas señalizadoras: 6.966 euros.

Investigación realizada por: JAVIER LAGARTOS PACHO



Imagen del pendón de Grajal de Campos

## GRAJAL DE CAMPOS

### Denominación del Pendón

**Propiedad de:** Cofradía de San Antonio  
**Ubicación:** Grajal de Campos  
**Fecha de origen:** Siglo XVI  
**Fecha de restauración:** Desconocido  
**Coste conocido:** Desconocido  
**Donado por:** Desconocido  
**Responsable /Contacto:** Abad de la Cofradía

### Tela

**Fecha origen:** Siglo XVI  
**Fecha restauración:** Desconocido  
**Forma:** Señal  
**Material:** Seda adamascada. Tiene dos caras diferentes; en la primera, hay una franja central rectangular de 55 centímetros de alto y 45 de ancho de color blanco con flecos exteriores verde y rojo de 1,5 centímetros. En el interior de éste hay una cruz de tela de seda adamascada verde y borde rojo. En la segunda cara, entre la franja dos y la franja tres, hay un rectángulo de 45 centímetros de alto y 33 de ancho de color blanco con flecos exteriores en verde y rojo de 1,5 centímetros. En el interior hay una cruz de tela de seda adamascada verde con el borde rojo  
**Peso:** 951 gramos  
**Adornos:** Flecos exteriores e interiores rojos y amarillos de 1,5 centímetros  
**Estado:** Deteriorado  
**Dimensiones largo superior:** Dos metros y 34 centímetros  
**Dimensiones largo inferior:** Dos metros y 32 centímetros  
**Largo en vértice medio:** Un metro y 25 centímetros  
**Alto:** Tres metros y 92 centímetros

### Franjas

**Disposición:** Horizontal  
**Número:** En la primera hay tres y cuatro en la segunda cara  
**Colores:** Rojo  
**Anchos:** En la primera cara, la franja primera y tercera es de 52 centímetros. La segunda franja es de un metro y cinco centímetros. En la segunda cara hay cuatro franjas de 52 centímetros cada una  
**Unidas por:** Cenefa de hilo de oro de cinco centímetros

### Vara

**Fecha origen:** Desconocido  
**Fecha restauración:** Desconocido  
**Largo:** Cuatro metros y 37 centímetros  
**Secciones:** Ninguna  
**Peso:** Seis kilos y 250 gramos  
**Diámetro máximo:** 24 centímetros  
**Diámetro mínimo:** 14 centímetros  
**Acanalado:** Sí, está acanalada y tiene 12 segmentos. Está barnizada a dos metros y 40 centímetros, de los cuales, 45 están lisos y 13,5 rebajados  
**Estado:** Muy bueno

### Remos

No posee este elemento

### Capelina

No posee este elemento

### Cruz

No posee este elemento

### Otros elementos

El paso posee un gancho de hierro en el extremo de la vara para poder colocar éste en el cinturón

### Restauraciones realizadas por

Desconocido

### Comentarios de interés

Este pendón constituye una de las piezas de esta categoría más antigua de la comarca de Sahagún. Ha participado en algunas de las últimas romerías y concentraciones de pendones realizadas en la zona, como el Encuentro de Mujeres Rurales celebrado en verano de 2009.

Si quieres saber más sobre los pendones leoneses, sobre la asociación Pendones Reino de León o de cómo formar parte de ella toma nota.  
 CONTACTO: Apartado de Correos 17AP - 24080, León. Teléfonos: 686250582 - 686254649. e-mail: asociaciondependones@yahoo.es  
 WWW.PENDONESDELREINODELEON.ORG



# Día 16 de agosto, San Roque

Néstor Hernández Alonso  
Calzada del Coto

**E**l 16 de agosto, en Calzada y otros pueblos de la comarca, se celebra la festividad de san Roque, un santo muy popular, pero del que sabemos muy pocas cosas con seguridad, y no por falta de estudios y comentarios, sino por las contradicciones numerosas habidos en ellos.

Se supone que nació en Montpellier, a comienzos del siglo XIV, sin poder especificar una fecha exacta. Su vida, probablemente corta, transcurrió entre su peregrinación a Roma y su dedicación a los infectados por las pestes, de los que acabó siendo su abogado. Su muerte, unos la sitúan en Montpellier y otros en Angera (Italia).

Muy pronto, en torno a su figura, comenzaron a surgir leyendas y gran número de milagros, por

lo cual su fama se extendió por toda la cristiandad. De ello tienen especial importancia dos lugares: Arles (Francia) y Venecia (Italia); desde aquí, a partir del siglo XIV, se divulgó la devoción al santo. El rey Luis XIV, en 1563, mandó dedicar una iglesia muy cerca del Louvre (París) y pintores muy conocidos dedicaron cuadros a su vida, como Ribera (en el Prado) y Tintoretto, en san Rocco de Venecia, ejemplos muy claros de su fama.

Si nos fijamos en sus imágenes, observamos que su cuerpo viste una túnica franciscana, por lo que podemos suponer que perteneció a la Tercera Orden de los franciscanos, fundada por san Francisco de Asís, en el siglo XIII, con un gran prestigio en aquella época. Además vemos una concha,

que recuerda sus peregrinaciones, una llaga en su pierna izquierda y un perro, con un trozo de pan en la boca, acompañándole. La llaga recuerda la peste, que él mismo padeció, por cual hubo de esconderse en un bosque para evitar el contagio de los demás. Hasta allí iría, todos los días, el perro llevándole alimento y para lamerle las heridas hasta conseguir su curación.

**Si nos fijamos en sus imágenes, observamos que su cuerpo viste una túnica franciscana, concha, una llaga y un perro**

Como podemos fácilmente deducir, la presencia de san Roque está íntimamente ligada a la peste

y enfermedades contagiosas, por ello es muy probable que los pueblos donde se le venera hayan padecido estas enfermedades. En nuestra zona, la presencia de muchos despoblados y la mayoría de las iglesias encaladas nos permiten suponer esa existencia. Así conocemos tres pueblos que perdieron su población: Villarrubia, Mahudes y Palazuelo, si nos detenemos exclusivamente en las cercanías de Calzada. La razón de estas despoblaciones solía deberse a infecciones generalizadas. La limpieza de algunas iglesias, como la de Villacintor, con pinturas de gran valía, demuestran la presencia temida de estas enfermedades y los esfuerzos entre la población para lograr desinfectarlas.

Ante la mortandad continua, que los medios humanos no conseguían detener, el pueblo llano, muy religioso, buscaría otros remedios más poderosos: los divinos, y de esta manera apareció la figura de san Roque, con toda su fuerza y esplendor, a quien la población pediría su ayuda. Probablemente, alguna curación, interpretada como milagrosa, colaboró en su asentamiento definitivo, que en nuestra comarca se hizo por medio de ermitas, sobre todo, pero desplazando del corazón de la gente, con frecuencia, al patrono de la iglesia titular.

Las novenas, las misas, las cofradías, los ofrecimientos hicieron el resto, hasta perpetuar su mantenimiento en pleno siglo XXI, en el cual la imagen de san Roque,

a hombros de los quintos, todavía pasea su grandeza por las calles de Calzada, sustituyendo a san Esteban, el patrono, aunque sólo sea por un día, en el trono parroquial.

**Aquellas mortíferas pestes han desaparecido, pero persisten otras, de ahí que aún necesitemos la ayuda de san Roque**

Hoy, por ventura, aquellas mortíferas pestes han desaparecido, pero persisten otras, igual de terribles y dañinas, de ahí que aún necesitemos la ayuda de san Roque, tan presente en nuestros corazones, como lo estuvo en los de nuestros antepasados.





porque  
**SAHAGÚN**  
**CALIDAD**

ASOCIACIÓN DE COMERCIANTES DE SAHAGÚN



## ■ GRAJAL DE CAMPOS

### Primera edición del Mercado Tradicional

La Casa Palacio servirá de marco para esta nueva iniciativa

**A** propósito de las fiestas de San Roque, también Fiesta del Verano, el próximo domingo día ocho de agosto, la localidad de Grajal de Campos acogerá su I Mercado Tradicional.

Se trata de una iniciativa organizada por la plataforma Tierra de Campos Viva y que cuenta con la colaboración del Ayuntamiento de la villa terracampina.

Los actos comenzarán a las once de la mañana en la Casa Palacio, marco donde se darán cita puestos de artesanía, encaje de bolillos o agricultura ecológica. Paralelamente se ofrecerá música y danza tradicional, exposiciones artísticas, carreras de caballos y degustaciones gastronómicas con productos y vinos de la tierra.

## ■ VILLAZANZO

**L**os días 20, 21 y 22 de agosto, el Ayuntamiento de Villazanzo de Valderaduey organizará una nueva edición de las Jornadas Festivo Culturales.

Los actos a desarrollar durante esos días, ideados para exaltar las tradiciones locales y estrechar lazos de unión entre los vecinos, incluirán conciertos de música folk como La Braña (en la imagen inferior), talleres de cómic o veladas de cuentacuentos.

Estas actividades se desarrollarán en varias pedanías de Villazanzo, si bien el día 22 la celebración tendrá como escenario Renedo de Valderaduey, donde tendrá lugar una misa, se entregará el Premio Agroganadero Alto Araduey, habrá una comida popular y una actuación de música folclórica. Por la tarde se celebrará un baile y habrá juegos para los más pequeños.



## ■ SAHAGÚN

**E**l segundo domingo de agosto, día ocho, el Centro de Iniciativas Turísticas de Sahagún (CitS) organizará la XVIII edición del Descenso de Cea. En esta prueba, donde prima la originalidad del diseño de la embarcación frente a la rapidez, los participantes podrán hacer gala de su ingenio con cualquier 'cacharro' que pueda flotar y recorrer el tramo del río que une el puente de la autovía con el Puente Canto.

Este año, el CitS repartirá tres premios en metálico para las embarcaciones más originales: 280, 140 y 80 euros respectivamente, además de una placa conmemorativa a la ganadora. Entre todos los participantes (a los que se entregará una camiseta de recuerdo, bollo preñado y refresco) se sorteará un jamón.

Además de esta refrescante propuesta, que se lleva cabo por la tarde, la jornada incluirá cucañas infantiles, abiertas a la participación en la Plaza Mayor por la mañana.





## ■ SAHAGÚN

### Actividades variadas para refrescar el verano

El Ballet Estatal de los Cosacos de Rusia, plato fuerte de la programación

La localidad de Sahagún acogerá durante el mes de agosto una apretada agenda de ocio y cultura entre las que destacan las siguientes propuestas:

#### ■ Domingo, 1

Campeonato Juvenil de Frontenis 20:00 horas: En el Auditorio Municipal Carmelo Gómez, Música y misticismo en el Camino. Ángel Fierro del Valle (Presentación); Commentor Vocis (Grupo Vocal) Ensemble Quatrivium (Grupo instrumental) Jesús Ángel Rodríguez Recio (Recitado y dirección musical)

#### ■ Lunes, 2

17:00 a 19:00 horas: Taller de caligrafía medieval en la Biblioteca Municipal. Edad mínima 14 años

#### ■ Sábado, 14

19:00: Fiesta de Hermandad del 'Bollu Preñao' en los Jardines del Plantío, amenizada por el grupo Dulzaineros de León

#### ■ Domingo, 15 agosto

13:30 a 14:30 horas: Concurso de paellas, en el Polideportivo Municipal. Se facilitará pan, arroz, vino y leña a los concursantes 21:00 Ballet del Teatro de la Ópera de Luiv en el Auditorio Carmelo Gómez. Entrada 12 euros, plazas limitadas

■ Del 17 al 12 de septiembre Exposición Fundación Siglo en el Auditorio Carmelo Gómez

#### ■ Domingo, 22

Marcha Cicloturista. Itinerario: Sahagún > Grajal > Galleguillos > Sahagún. Lugar y hora de salida: Plaza Mayor a las 10:30 horas. Inscripción: Ayuntamiento de Sahagún Campeonato de Natación

#### ■ Sábado, 28

21:00 horas: Ballet Estatal de los Cosacos de Rusia. Auditorio Carmelo Gómez. Entrada 12 euros, plazas limitadas Partido de fútbol: Sahagún-Tineo

## PROGRAMA XV SEMANA CULTURAL 'SANTA MARIA DEL RÍO'

#### ■ Lunes, 9

18:00 horas: Guerra del agua en el reguerín; 19:00 horas: Taller de pintura en la Casa de Cultura; 22:30 horas: Proyección del documental 'XV años de historia de nuestra Asociación'

#### ■ Martes 10

18:00 horas: Comienzo del Campeonato de Fútbol Sala (abierto a los Ayuntamientos de Villaselán, Villamartín de Don Sancho de Cea); 18:30 horas: Comienzo del Campeonato de Brisca; Juegos para los mayores; 20:00 horas: Homenaje. Celebramos el 90 aniversario de nuestros socios mayores; 22:30 horas: Noches de cine

#### ■ Miércoles 11

18:00 horas: Semifinales y final del Campeonato de Fútbol Sala; 18:30 horas: Campeonato de Brisca y juegos para los mayores; 20:00 horas: Marcha hasta la Laguna Corrillos; 22:30h: Noches de cine

#### Jueves 12

17:00 horas: Juegos infantiles y Guerra de la espuma; 22:00 horas: Cena de socios; 23:00 horas: Baile con la discoteca 'TDC'

#### Viernes 13

18:30 horas: Espectáculo de animación y magia; 20:30h: Concurso de tortillas; 22:30h: Bingo solidario

#### Sábado 14

09:00 horas: 'Se hace camino al andar'. Etapa del Camino de Santiago desde Sahagún; 17:30 horas: Preparación del Campamento Juvenil; 18:00 horas: Comienzo del Campeonato de Bolos; 19:00 horas: Concurso de disfraces; 21:00 horas: Reparto del bollo para los socios; 22:30 horas Bingo solidario

#### Domingo 15

12:00 horas: Misa con procesión; 13:30 horas: Junta General de socios; 17:00 horas: Campeonato de Bolos; 18:00 horas: Juegos para niños y mayores; 20:00 horas: Entrega de premios y tradicional chocolatada con pastas

Desde el domingo 8 hasta el domingo 15 permanecerá abierta una exposición de pintura del artista Alberto Rodrigo Ruiz: 'De Picos de Europa a Tierra de Campos'

## ■ BUSTILLO DE CEA

### La localidad celebra del 16 al 22 las XV Jornadas Rurales

La localidad de Bustillo de Cea celebrará del 16 al 22 de agosto las XV Jornadas Rurales organizadas, un año más, por la Asociación de mujeres de Santa Eugenia. En esta edición, los participantes podrán disfrutar de una apretada agenda que contará, entre otros, con los siguientes alicientes: actividades lúdicas para todas las edades; juegos tradicionales para niños y mayores o talleres de reciclaje, medioambiente y cestería.

Nuestras abuelas también participarán en las XV Jornadas rurales contando en amenas veladas sus historias, pero también tendremos conferencias sobre salud, deporte y energías renovables.

Como todos los años, la comunidad de Bustillo de Cea está invitada a participar en la tradicional jornada de siega de centeno y una gran noche de teatro con el grupo CEPA Santurtzi llegados desde la provincia de Vizcaya. Finalizaremos las XV Jornadas Rurales con una comida de hermandad en el frontón.



## ■ CALZADILLA

### San Bartolo, las patronales más concurridas

El día 24 de agosto la localidad jacobea se vestirá de fiesta grande

La localidad de Calzadilla de los Hermanillos celebrará el día 24 de agosto las honras a su santo patrón, San Bartolo, el benefactor de esta población jacobea que consigue reunir cada año a cientos de 'devotos' de la juega nocturna.

Además de las orquestas de primera fila que amenizarán las noches de jarana, la fiesta de San Bartolo ofrecerá otras interesantes propuestas como el juego de pelota o los torneos deportivos, ambos, referentes en toda la comarca.



**EXPOSICIÓN DE  
FOTOGRAFÍA  
ANTIGUA**

# MIRADAS

**de ayer... y hoy**

**“PAISAJES, COSTUMBRES, TRADICIONES  
GENTES e INFANCIA de  
GRAJAL de CAMPOS”**

Fotografía y Tratamiento Ofimático  
**SUSANA ESPEO GUARDO**

a partir del

**10 de AGOSTO de 2010**

en

*Palacio de los Condes de Grajal de Campos*

**PATROCINADORES:**

Excmo. Ayto. de Grajal de Campos  
Centro de Iniciativas Turísticas “Palacio”  
Asoc. “Virgen de Las Puertas”

**AGRADECIMIENTOS:**

· Excmo. Ayto. de Grajal de Campos · Juan G. Espeso · Nana Felipe · Mary Fernández · Luisa García · Pilarina de Godos  
· Maruja Guardo · Elías Gutiérrez · M<sup>o</sup>. Jesús Hernández · Mauro Lorenzo · Ángeles Martínez · M.P.A.P · Maruja Martínez  
· Juana M<sup>o</sup>. Pastrana · Candelas Pérez · Emilia Santos ·

## ■ VALLECILLO

**E**l pueblo de Vallecillo celebra hasta el uno de agosto sus tradicionales fiestas en honor a San Pedro. Toma nota de la programación de este año...

**Viernes 30** - 17:30 horas: Chupinazo inicial de fiestas; 18:00 horas: Toro mecánico y taller de pintura; 19:30 horas: Fiesta de la espuma; 24:00 horas: Verbena amenizada por Discoteca Mojuve.

**Sábado 31** - 09:00 horas: Diana floreada y pasacalles por parte de los quintos; 18:00 horas: Juegos infantiles en la plaza y posterior merienda para los más pequeños; 20:00 horas: Partido de fútbol solteros contra casados; 24:00 horas: Verbena amenizada por Discoteca Mojuve y concurso de disfraces; 06:00 horas: Gran chocolatada; 08:00 horas: Tradicional guerra de agua para adultos.

**Domingo 1** - 09:00 horas: Diana floreada y pasacalles por parte de los quintos; 13:45 horas: Santa Misa en honor a San Pedro acompañada por un coro; 14:30 horas: Baile vermouth; 15:00 horas: Gran paellada para todo el pueblo en la plaza. Sorteo del jamón y del ramo de rosquillas; 20:00 horas: Carrera de bicis en la plaza; 24:00 horas: Discoteca Mojuve; 08:00 horas: Chupinazo final de fiestas.

## ■ VILLAMORATIEL

**D**espués de las dos grandes mariscadas celebradas en veranos anteriores en Villamoratiel de las Matas, este año la Junta Vecinal ha apostado por una paellada. Tendrá lugar el sábado siete de agosto en el frontón de esta localidad sobre las 21:00 horas. El requisito para asistir a la paellada será la compra del plato y la jarra de barro, que tienen un precio simbólico de tres euros. La novedosa cena en Villamoratiel de las Matas incluye paella, pan, refrescos y vino. La paellada culminará con un baile ofrecido por 'Javi el de Mieres' si bien la noche anterior, el viernes, habrá discoteca móvil hasta altas horas de la madrugada.



## ■ CEA

**L**a localidad de Cea acogerá los días seis y siete de agosto la segunda parte de sus IV Jornadas Vacceas con la siguiente programación:

### **Viernes, 6 de agosto**

17:00 horas: Taller de cerámica vaccea. Segunda parte. Cocción

### **Sábado, 7 de agosto**

18:00 horas: Taller de cerámica vaccea. Tercera parte. Elaboración y recogida de los hornos  
20:00 horas: Conferencia a cargo de Carlos Sanz Mínguez: 'El mundo infantil femenino entre los vacceos'  
20:30 horas: Clausura  
21:00 horas: Cena vaccea



## ■ CALZADA DEL COTO

### El agro-rock de los Berrones, plato fuerte de las fiestas de San Roque

El concierto se celebrará el sábado día 14 y también participará la veterana formación de Bercianos 'Derrocktados'

#### ■ Viernes 13

24:00 horas: Discoteca móvil Hulk

#### ■ Sábado 14

16:00 horas: Campeonato de tute. Bar Xanadú  
17:00 horas: III Trofeo de Frontenis Memorial Orencio  
18:00 horas: Carrera de cintas para niños  
23:00 horas: Concurso de disfraces  
23:30 horas: Derrocktados en concierto  
01:00 horas: Auténtico agro-rock con Los Berrones

#### ■ Domingo 15

06:30 horas: Toque de campanas para la salida del Carro de la Hoguera  
09:00 horas: Diana por las calles de la localidad. Dulzaineros Aires de Villamizar  
10:00 horas: Recibimiento del Carro de la Hoguera  
13:00 horas: Santa Misa y procesión en honor a Nuestra Señora  
17:00 horas: Parque infantil  
24:00 horas: Gran espectáculo de fuegos artificiales  
00:30 horas: Quema de la tradicional hoguera y, a continuación, verbena ame-

nizada por la orquesta Canela. En los descansos disco móvil Hulk

#### ■ Lunes 16

09:00 horas: Dianas y pasacalles. Dulzaineros Aires de Villamizar. Parva  
13:00 horas: Santa misa y procesión, en honor de nuestro patrón San Roque.  
16:00 horas: Vive la magia con el televisivo Monty  
19:30 horas: Gymkhana  
24:00 horas: Verbena a cargo de la orquesta Galilea. En los descansos disco móvil Hulk

#### ■ Martes 17

07:00 horas: Recorrido por las peñas para degustar las sopas de ajo y el chocolate  
09:00 horas: Pasacalles  
11:00 horas: Misa por los difuntos de la localidad  
12:00 horas: Carrera ciclista Gran Premio Orencio para todas las categorías  
19:00 horas: Campeonato de pita  
21:00 horas: Tradicional merienda en las bodegas  
23:00 horas: Verbena a cargo de la discoteca móvil Hulk

## Los palomares de Calzadilla

Irma Basarte Diez  
Asociación para la recuperación  
de los palomares en  
la provincia de León

**E**sta búsqueda de palomares, que emprendimos hace ya un año, nos lleva en esta ocasión a un pueblo, no pequeño, a medio camino entre Tierra de Campos y el Páramo: Calzadilla de los Hermanillos. Nos encontramos ya en el municipio de El Burgo Ranero, en un pueblo lleno de adobe y con historia. Escondidos en el paraje de Vadelocajos aún quedan restos de la Vía Trajana, las gentes del lugar nos señalan dónde se encuentran piedras que indicaban el lugar por donde discurría la calzada romana. Calzadilla de los Hermanillos cuenta en la actualidad con 10 palomares. En esta ocasión nos encontramos con construcciones sencillas, de pequeño tamaño.

En cuanto a su geometría son muy uniformes, la totalidad de los palomares censados son de planta cuadrada. En Calzadilla los palomares son cuadrados, encontrando siete palomares sin patio y tres con patio central. La tipología más abundante, con siete palomares, es sin patio, de un solo nivel y con el tejado a un agua. Además existen dos palomares de un solo nivel con cuatro vertientes, dos tienen patio interior y otro sin patio con el tejado a cuatro aguas.

La mayoría de los palomares tienen la techumbre a un agua, con un único faldón continuo. La salida de las palomas se realiza a través de las troneras situadas sobre la cubierta, como máximo dos, y otras aberturas situadas en la parte superior de los muros, como es habitual en los palomares de esta tipología. Existe un único palomar de tipo cuadrado con cuatro faldones de cubierta que desaguan al exterior, este también posee únicamente dos troneras en cubierta. Los palomares con patio se han construido, en su disposición más sencilla, con un patio central y una única nave alrededor del mismo.

Los palomares de Calzadilla están fuera del casco urbano o colindan con este, no se encuentran palomares urbanos. Se en-

cuentran aislados entre sí rodeando el pueblo. Son más abundantes al oeste de la localidad, llegando al pueblo por la carretera del Burgo Ranero nos salen al paso, bien visibles, seis de los diez palomares de la localidad. Hay tres palomares colindando con el casco urbano, cuatro exteriores y tres más alejados de la localidad. En relación a su uso nos encontramos solamente con tres palomares dedicados a la cría de palomas.

**En Calzadilla existen un total de 10 palomares. Son construcciones de pequeño tamaño y sencillas**

**Los palomares, en cuanto a su geometría, son muy uniformes, cuadrados, de un solo nivel y siete de ellos con un patio central**

**La mayoría tienen la techumbre a un agua, con un único faldón continuo. La salida de las palomas se hace por dos troneras**

Este pueblo se caracteriza por sus casas de adobe, aunque también se puede observar algún resto de tapial. De igual modo, el material tradicionalmente empleado en la construcción de palomares fue el adobe, tanto para los muros exteriores como en los muros de nidos interiores. Actualmente encontramos un uso indiscriminado del ladrillo tratando de contener el barro atrapado en su interior. La distribución estadística de materiales, en la actualidad, refleja el uso del adobe en el 20 por ciento de los casos; adobe con ladrillo el 40 por ciento y, por último, el 40 por ciento de los palomares han sido restaurados con ladrillo en su totalidad.



El resto de materiales empleados son los clásicos en este tipo de construcción, madera en estructuras de cubierta, formación de aleros y dinteles de puertas principales. La teja curva dispuesta a canal y cobija en tejados, sustituida por uralita en tres casos. Los guardavientos, continuación de las fábricas de adobe o ladrillo, rematados con teja siendo su disposición habitual formado tejadillo aunque

**El estado de conservación es regular, una calificación muy pobre para un pueblo tan sensibilizado con su arquitectura tradicional**

**Sólo hay que dar un paseo por Calzadilla, para sorprendernos del buen aspecto que tiene el pueblo**

**Las estructuras no se encuentran afectadas, un simple revoco integral devolvería a estos palomares su esplendor**

también encontramos ejemplares con disposición recta. Existe un palomar cuyo guardavientos está rematado con partes de cenefa de ladrillo, si bien su dueño pasó por alto que en este tipo de construcciones donde se emplean los materiales más caros es en la ejecución de los aleros y la ornamentación. En cuanto a la puerta, normalmente es única, de madera, siendo la original o alguna puerta retirada de la vivienda que ha ido a parar al palomar, siempre mejor opción que en aquellos sustituidas por las de cha-

pa, lacadas o no. La disposición normalmente es lateral y descentrada sobre el muro. Las ornamentaciones son austeras, reservándose para los palomares con patio en forma de pináculos con teja o ladrillo de remate en el guardavientos. Los palomares con el tejado a un agua carecen de ornamentación salvo el anteriormente comentado rematado en partes con cenefa de ladrillo tosco.

El estado de conservación general es regular, una calificación muy pobre para un pueblo tan sensibilizado con su arquitectura popular y que destaca de su patrimonio la arquitectura de sus palomares. Sólo hay que dar un paseo por sus calles, acompañado por algún lugareño, para sorprendernos del buen aspecto que tiene el pueblo y con qué orgullo nos lo muestran.

Hemos comentado en otras ocasiones de qué forma se han desplazado estas construcciones en la consideración de sus dueños dejando de ser objeto y benefactores de los dineros a la hora de conservar. Pero es necesario que cambie esta actitud y que la gente, adquiera el compromiso de recuperar estas construcciones tan vinculadas a sus raíces, reparándolas con los mismos materiales con que fueron construidas, los que están a su disposición, ya que no son otros que las piedras y el suelo que les rodea. Quizá en este caso no sean necesarias reparaciones demasiado importantes ya que por norma las estructuras no se encuentran afectadas, simplemente un revoco integral devolvería a estos palomares todo su esplendor.

Nuestro estudio determina que el estado de conservación de los palomares de Calzadilla es de dos en buen estado, cinco regular y

dos en mal estado. El palomar seleccionado para el 'SE BUSCA' en esta ocasión lo es por su armonía con el paisaje o tal vez porque él es el paisaje. Lo es también por su debilidad, por su abandono pues ya no tiene puerta. El palomar, solitario, se ubica en lo alto de la ladera mirando el pueblo. Es de planta cuadrada con patio interior y una sola nave de nidales. Fue objeto de una restauración hace tiempo que le regaló una pared de ladrillo y un revoco de cemento. Actualmente el revoco se está desprendiendo en tres de los muros. Presenta alguna oquedad en los muros del patio y podredumbres en las vigas de cubierta. Su estado actual es crítico, ya que en este momento una actuación no demasiado costosa podría devolver la dignidad a este paisaje de palomar. De no hacerse así, en breve tiempo sólo poseeremos este censo de palomares con muchas fotografías de unas construcciones que constituyen hoy un documento inestimable sobre los usos y modos de vida del pasado.

*Gracias a todo el pueblo de Calzadilla por vuestra acogida y por vuestra colaboración*



**Si quieres saber más sobre la Asociación para Promover la Protección de los Palomares en la Provincia de León o de cómo tramitar las subvenciones para arreglar estas construcciones tradicionales toma nota.  
CONTACTO: Real, 94 - 24330 Santas Martas. Teléfonos: 615 638 790 - 672 026 522  
e-mail: palomaresdeleon@gmail.com**



# III CONVIVENCIA COMARCAL DE JUBILADOS

6 DE AGOSTO DE 2010  
Bercianos del Real Camino  
Pradera de la Virgen de Perales

10:00 horas: Acogida de participantes.

Apúntate a los juegos

10:30 horas: Comienza la competición (Pita femenina y masculina, Bolos, Llave, Rana, Herradura y Petanca)

12:00 horas: Misa cantada en latín en memoria de nuestros familiares difuntos. A continuación, se seguirá con los juegos de León, refrescado por un vinito o una cervecita en el bar portátil.

14:30 horas: Comida de hermandad.

Cada uno llevaremos nuestra cesta

16:00 horas: Campeonato de Brisca

17:00 horas: Finales de los juegos

17:30 horas: Comenzará el baile amenizado por Paquito el Gallego. En el descanso se entregarán los trofeos a los ganadores

21:00 horas: Fin de la fiesta y despedida hasta el año que viene. Nos acompañará la Cruz Roja por si nos hiciese falta y tendremos una carpa para resguardarnos del sol

Organiza: Asociación de Jubilados Perales  
Colabora: Diputación Provincial de León  
Ayuntamiento de Bercianos del Real Camino  
Banco Herrero  
Caja España  
Caja Mar  
ADESCAS

# Cántico carnal

(Fragmento)

Fernando Borlán Rodríguez  
(Galleguillos de Campos,  
18 de agosto de 1932  
Guadalajara,  
20 de enero de 2008)

Amada mía, sueño;  
tú pusiste en mi piel el vuelo suave  
de los años desnudos.  
Dejaste en mi mirada  
el fresco de la fuente  
y en mi saliva seca  
el retoño del árbol renacido.  
En mi mejilla se posó tu aroma  
y en mis hombros cansados  
el soplo de la nieve.  
Y yo en cambio, en tu espalda  
transparente]  
hice rodar el trillo,  
y las volteaderas  
abrieron surcos donde había rosas.  
Dejé en tu cuello dura la collera

y con el gario desgarré tus pechos.  
En tu vientre  
las ruedas homicidas,  
dividieron el tiempo en dos orillas.  
Y tú seguiste, trilla de mi asombro,  
sonriendo a la noche, sin espera.

Amada mía, trigo,  
tú pusiste en mis manos la caricia  
de las verdes zozobras del secano.  
Tú dejaste en mis brazos el perfume  
de la gavilla rota en el rastrojo,  
y en mis pies las sandalias  
para andar el camino de los cardos.  
Y yo puse cuchillas en tus dedos,  
cedazo en tu mirada,  
y en tu aliento  
la rueda del molino no picada.  
Yo puse el junco al borde de tu lengua  
y seguiste cantando, órgano nuevo,  
en el horno abrasado, sin cosecha.

Amada mía, mosto  
porque el páramo  
regaste con tu risa repentina  
y no dejaste un hueco sin un pámpano  
y pusiste el racimo entre mis dientes.  
Yo hice crecer tus muslos entre ortigas  
y coloqué un manojo de sarmientos  
en tu cabeza suave.  
Y puse las tijeras  
en tu sendero urgente  
y caminaste, roble de mi espera,  
en el tornillo duro, sin retorno.

Amada mía, viento,  
que en el chopo  
depositaste el canto del jilguero  
a mis oídos sordos,  
deslumbrando las hojas de ceniza.  
Que en mis labios  
engarzaste el sudor de las estrellas,  
y en mi aliento  
alimentaste un bando de palomas.  
Yo coloqué el adobe en tu pupila  
y la escarpia mirándote despacio,  
y en tus sienes  
puse un precinto y un candado antiguo.  
Pero tú penetraste, mi bodega,  
en la noche apagada, sin canciones.

Amada mía, lago.  
Porque pusiste el verde en mis rodillas,  
y en mis cejas el rojo,  
porque el agua  
refrescó mis encías entrecanas  
y los peces nacidos de tus pechos  
endulzaron la sed de mis pupilas.  
Porque pusiste el musgo  
tibio sobre mis ingles,  
porque rizaste el agua en mis caderas  
y meciste mi cuerpo entre las olas.  
Yo coloqué una barca

que rasgara tus hombros,  
y un rastrillo de hierro  
sobre tus pies desnudos,  
lancé piedras agudas en tu vientre  
y puse un dique de cemento duro  
a tu ciega ternura.  
Pero tú me inundaste, fuego antiguo,  
hasta darme la vida, sin reflejo.

Amada mía, cuerpo;  
hoy te escribo este verso desde ayer,  
desde ayer por la noche bajo las estrellas  
cuando yo te sabía  
entregada al amor.  
Ya ves, no tuve celos.  
El sonido lejano del teléfono  
me hablaba de tu ausencia,  
de colchones y escombros  
y desnudos ardientes.  
Y empecé a tener miedo,  
se me agarró a los párpados  
lo mismo que una reja  
ese miedo de ti,  
de cuerpo virgen.  
Y la palabra libertad  
martilleó mis sienes,  
y mis pulsos.  
Y la palabra entrega agarrotó mi cuello,  
amada mía, cántico;  
desde ayer tengo una roja tristeza  
cubriéndome los ojos.  
Porque los siglos son de piedra,  
amada mía, cuerpo.

Amada mía, tiempo,  
que corriste  
por mis venas reseca con tu llama  
e hiciste eternidad cada momento.  
Tú que cegaste el infinito un día  
y te atreviste a consultar la esfinge.  
Tú que juntaste el cero al infinitivo  
sin rabia,  
sin dolor,  
sin esperanza.  
Que amaste sin futuro,  
que me diste  
el fluir de los ríos,  
y trocaste  
la corriente en estanque,  
en lago,  
en piedra.  
Yo te hice instante,  
paso, segundo,  
viento,  
soplo.  
Te lancé hacia los astros sin retorno.  
Te hice sueño,  
maldición,  
castigo.  
Pero al fin me arrastraste y me venciste.  
Amar es corromperse mutuamente,  
amada mía, tiempo.

## SOPA DE VOCES

- 01 - En Calzadilla, hacer mucho en poco tiempo: **Arreonde**  
 02 - En Mozos de Cea, masa de harina para hacer el pan: **Ungüento**  
 03 - En Villamartín de Don Sancho, gorjas, tráquea, nuez: **Gabetones**  
 04 - En Bercianos, pendiente, cuesta, inclinado: **Pindio**  
 05 - En Villamuñío, poner una cosa al fuego y que casi se quemé: **Esturar**  
 06 - En Villamartín de don Sancho, chispa de una tormenta: **Salación**  
 07 - En Calzadilla, porción reducida de ovejas: **Atajo**  
 08 - En Mozos de Cea, voz para llamar al conejo: **Sanchís**  
 09 - En Bercianos, conjunto de ramas pequeñas: **Ramasco**  
 10 - En Villamartín, salvamanteles de metal con cuatro patas: **Trespiés**  
 11 - En Calzadilla, hombre flojo, sin energía: **Baldrogas**  
 12 - En Villamuñío, usurero: **Gusmia**  
 13 - En Calzadilla, escarceos y tocamientos infantiles: **Chichines**  
 14 - En Villamartín, envolver una cosa mal: **Arrebucir**

D	S	B	T	C	E	P	N	P	C	H	G	P	O	C	V	R	P
L	A	F	A	V	U	C	S	A	G	O	R	D	L	A	B	F	A
F	N	R	U	B	C	B	M	O	E	F	L	R	A	U	E	L	V
D	C	O	R	C	H	I	C	H	I	N	E	S	R	G	M	T	E
F	H	E	T	E	R	O	N	G	E	T	S	G	N	P	R	U	F
G	I	S	C	B	O	U	S	D	A	H	T	O	E	O	T	L	A
O	S	T	A	C	E	N	A	R	M	L	U	E	C	G	O	E	R
M	A	I	M	S	U	G	D	L	N	G	R	O	A	P	J	T	C
D	B	L	R	B	R	U	C	E	B	T	A	G	R	M	A	O	N
G	N	G	A	E	C	E	L	G	S	G	R	E	R	O	T	B	T
P	C	N	G	S	L	N	P	R	A	N	C	L	E	C	A	L	G
E	O	C	T	B	E	T	I	N	A	G	O	M	B	S	P	T	A
T	G	A	B	E	T	O	N	E	S	T	G	I	U	A	G	U	T
A	T	M	E	G	A	C	D	B	N	H	A	O	C	M	O	A	N
P	B	A	L	S	L	H	I	E	C	T	N	R	I	A	L	G	C
F	A	I	U	G	S	R	O	B	M	T	M	E	R	R	L	P	T
A	L	T	R	E	S	P	I	E	S	R	S	G	N	O	V	A	V
V	F	V	E	V	A	U	C	O	A	N	F	G	M	T	G	V	S

## LOS SIETE ERRORES

Encuentre los siete errores en esta instantánea de las fiestas de Mozos de Cea



## CONCURSO EL RASTREADOR

¿Conoces bien tu comarca?. Demostrarlo es muy sencillo y tiene premio. Echa un ojo a la contraportada de la revista de este mes. Averigua a qué rincones pertenecen, al menos, 25 de las 70 fotografías que la ilustran. Mándanos la respuesta junto a tus datos personales a Tierra y Camala y, entre todos los acertantes, sortearemos una suscripción anual cada mes. Así de sencillo.

Tierra Camala - Pedro Ponce de León, 7 - 24320 - Sahagún (León)

SE ADMITIRÁN CARTAS HASTA EL DÍA 25 DE AGOSTO DE 2010 Y EL NOMBRE DEL GANADOR SE DARÁ A CONOCER EN LA CAMALA DE SEPTIEMBRE. ¡SUERTE!

**GANADOR DE JULIO: SE DECLARA DESIERTO**

## SUSCRIPCIONES

¿Quieres recibir TIERRA CAMALA cómodamente en tu casa?

Para formalizar la suscripción sólo tienes que hacer un ingreso de 30 € (12 números) en el siguiente número de cuenta:

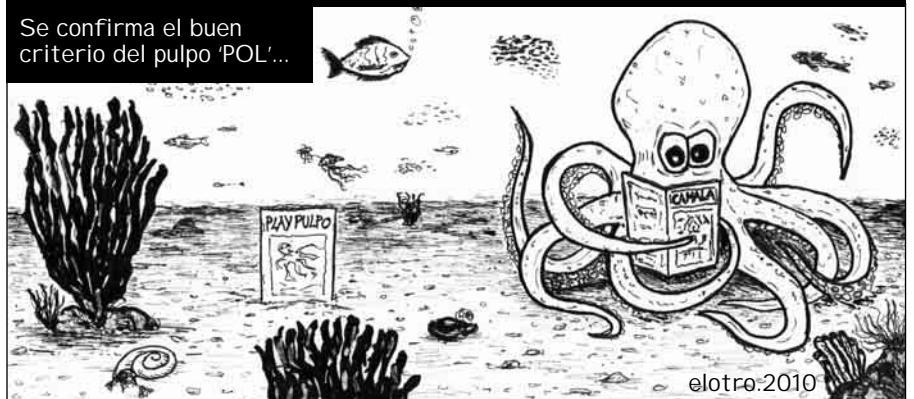
CAJA ESPAÑA:  
2096 0025 55 3934749700

Después, mándanos el resguardo junto a tus datos personales a la siguiente dirección:

TIERRA CAMALA - Pedro Ponce de León, 7 - 24320 (Sahagún) León

## LA TIRA

Se confirma el buen criterio del pulpo 'POL'...



elotro.2010

**PROMUEVE:  
Asociacion cultural  
tierra CAMALA  
CON LA FINANCIACION DE:**

**Ayuntamiento de Bercianos**

**Ayuntamiento de El Burgo**

**Ayuntamiento de Calzada**

**Ayuntamiento de Cea**

**Ayuntamiento de Grajal**

**Ayuntamiento de Sahagun**

**Ayuntamiento de Santa Maria del Monte**

**Ayuntamiento de Vallecillo**

**Ayuntamiento de Villamol**

**Ayuntamiento de Villamoratiel**

**Ayuntamiento de Villazanzo**